



清代至現代打狗打水灣水源之研究

撰文／皇興科技有限公司 廖德宗

摘要

2017 年高雄市政府進行「興濱計畫」之登山街 60 巷歷史場域再造計畫，發現場域內的山泉水及生意盎然的溼地，在廢棄建築物下方，隱藏日治時期的硃砧石排水溝，因而發現哈瑪星山腰的清代打水灣水源地。此水源從南壽山的山腰流向打狗瀉湖，是大航海時代外國商船進入打狗瀉湖取水的地方，故稱打水灣。打水灣在高雄港築港工程中，已於 1912 年填海造陸，成為今日的哈瑪星聚落。

透過文獻爬梳及居民訪談，發現打水灣是清代時期的地名，水源來自壽山山腰的天然湧泉，該水源從荷蘭時期一直利用到 1980 年代，水源地位在 1923 年日本裕仁皇太子住宿之壽山館後方，現地保存良好，泉水湧出數百年，全年不間斷。此水源是清代壽山的打鼓山營及日治壽山館的水源，在打狗港開發時期也是打狗居民的日常飲水，二戰期間作為戰備用水，並是戰後登山街 60 巷山城居民的飲用水源。

本文踏查打水灣水源地的現址，敘述昔日水源使用情形，及對高雄港開發的貢獻，並提出後續保存的建議。

關鍵詞：打水灣、哈瑪星、打狗港



- 壹、前言
- 貳、清代時期的打水灣
- 參、日治時期的打水灣水源
- 肆、戰後的登山街 60 巷
- 伍、打水灣水源地現況
- 陸、結語

壹、前言

咸豐 4 年（1858）清廷與英法兩國簽訂天津條約，規定臺灣開放淡水及安平港為通商口岸，同治 3 年（1864）打狗以安平港附港身分正式開港，成為高雄地區對外的通商門戶。同治 4 年（1864）英國外交官史溫侯（Robert Swinhoe），受命在打狗成立英國副領事館，史溫侯向在地人黃清、黃慈取得一塊哨船土地的永久租賃權，位於哨船頭打水灣（Freshwater Creek）旁。從光緒 4 年（1878）年的補行簽定的土地租約，記載該筆土地為草埔地，坐落在哨船頭打水灣地方，地段東至溝，西至本家草份，南至海墘，北至本家草份，四至明白為界；租約並記載英國人取得土地的曲折過程。

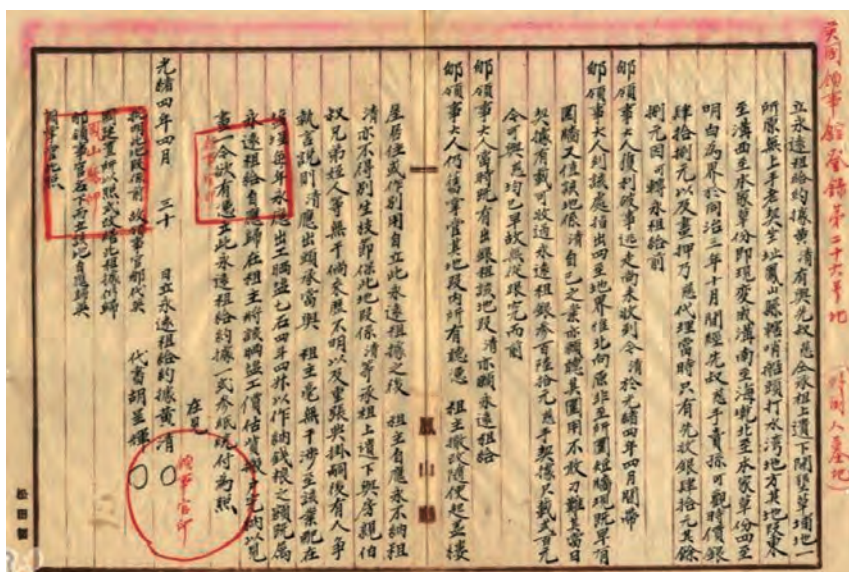


圖 1-1 光緒 4 年（1878）鳳山縣哨船頭打水灣土地租約

資料來源：「鳳山廳哨頭街」。臺灣總督府檔案，〈鳳山廳興隆內里哨船頭街土地申告書〉（1901），國史館臺灣文獻館，典藏號：00012689001。

當時那塊土地面對著打狗瀉湖，取水無虞，史溫侯原規劃作為興建英國領事館用地，但受到當時上級主管否決，不久成為外國人墓園，該水源仍為商船取用。光緒 9 年（1883）壽山設立打鼓山營，光緒 14 年（1888）大坪頂砲臺完工，軍事古道從水源地經過。到了日治時期，日本人發現該水源的可貴，在水源地下方興建招待日本皇室的貴賓館，也作為興建高雄港工程的水源，及哈瑪星居民的用水；二戰期間也作為戰備用水。戰後成為登山街 60 巷山城居民的飲用水源近三十年，直到中山大學建校後，山城居民擔心水源受汙染，改用自來水，於是該水源成為天然山溝的泉水，後來市府在登山街 60 巷興建排水溝，將湧泉引入排水溝，水溝下方時時傳出流水聲。

2017 年高雄市政府進行「興濱計畫」之登山街 60 巷歷史場域再造計畫，發現場域內的山泉水及生意盎然的溼地，在廢棄建築物下方，隱藏日治時期的硃砧石排水溝，因而發現哈瑪星山腰的打水灣水源地。透過文獻爬梳及居民訪談，發現打水灣是清代時期的地名，水源來自壽山山腰的天然湧泉，該水源從荷蘭時期一直利用到 1980 年代，水源地在壽山館（現為中山大學職務宿舍 B 棟）後方山坡，現地保存良好，泉水已湧出數百年，全年不間斷。

貳、清代時期的打水灣

一、打水灣的記載

「打水灣」（Freshwater Creek）的名稱，來自清代土地租約及打狗英國領事館的記載。同治 3 年（1864）英國外交官史溫侯（Robert Swinhoe），受命在打狗成立英國副領事館，史溫侯當時取得一塊哨船頭土地的永久租賃權，原地主是黃清、黃慈；當時外國人無法購買臺灣的土地，因而設定永久租賃權。當時英國人繪製出打水灣土地的地形圖，土地臨靠哨船頭打水灣，南邊面對打狗瀉湖（lagoon）。這個打水灣是日治時期日本人填海造陸的哈瑪星海埔新生地。清代的打水灣是停靠哨船頭的外國商船取用淡水的地方，由於那個地方的水深較淺，外國商船無法停靠，需用小船前去取水，再接駁到大船上。當時駐在旗後的英國領事人員，因旗後的飲用水（井水）鹽分過高，也常搭船到打水灣

取用淡水。¹

據史溫侯記載，此地位於打水灣旁，當時可聽到水流通過巷道內排水溝，流向漁港的水聲。多年來，陸路難以抵達，而且它位於打狗潟湖北岸非常淺的水域旁邊，即使經由水路，只能透過吃水較淺的小船，尤其如竹筏，才能進入。²

同治 10 年（1871）4 月，著名的英國攝影家約翰·湯姆生（John Thomson），在馬雅各（James Laidlaw Maxwell）醫生帶領下，從廈門乘船至打狗港上岸，留下完整的打狗港影像紀錄。其中馬雅各醫生帶湯姆生先生，來到史溫侯幫英國政府租的土地，拍下打狗潟湖（Lagoon, Formosa, Taku）照片，記錄打水灣的山泉小溪及其出海口的影像，小溪寬度約 2、3 公尺，顯示當年水量充足，史溫侯才特別記錄聽到水流通過排水溝至漁港的水聲。再從光緒 10 年（1884）臺灣打狗進口圖，可見到清代打狗灣潟湖的地形樣貌，當時已逐步淤積成為淺灘。



圖 2-1 約翰·湯姆生同治 10 年（1871）4 月拍攝的打狗潟湖及打水灣小溪出海口

說明：照片取景點約是登山街 60 巷中山大學職務宿舍乙棟位置，當時的外國墓園尚未啟用，淡水來自一條山上流下來的小溪。

資料來源：<https://wellcomeimages.org/>。



圖 2-2 光緒 10 年（1884）臺灣打狗進口圖

說明：打水灣標示「現聞諸灘又已改變者多，故此圖又難取準也」。

資料來源：中央研究院人社中心地理資訊科學研究專題中心，〈高雄市百年歷史地圖〉網站。

1 龔李孟哲，〈臺灣第一領事館：洋人、打狗、英國領事館〉（高雄：高雄市政府文化局，2013），頁 31。

2 龔李孟哲，〈異鄉·家塚：打狗外國墓園的故事〉（高雄：高雄市政府文化局，2016），頁 24。

史溫侯購買打水灣的土地，原先規劃作英國領事館用地，但是史溫侯的長官大英駐中國公使阿禮國爵士（Sir Rutherford Alcock），於同治 6 年（1867）到打狗視察，認為打水灣的土地，離哨船頭及旗後聚落過遠，不適合作領事館用地，僅適合作墓地，因而取消作領事館用地的規畫。

英國領事館初遷打狗時，領事館先設於打狗港內的三葉號（Ternate）船上，後改租民房於旗後，至光緒 2 年（1876）才決定在哨船頭籌建領事館建物。光緒 3 年（1877）1 月英國人取得哨船頭的兩張租約，原地主是住在哨船頭的盧天送、盧大度兩人，兩塊土地相鄰，一塊在山丘上方，一塊在山腳下。建築工事由英國工部負責設計監造，光緒 5 年（1879）完工啟用，官邸用地選擇山頂，於打狗港入口西北方居高臨下；而辦公處位於山下，面對港口與臺灣關緊鄰，方便領事業務與商業貿易，二者以登山古道連結。

打水灣的位置，在荷蘭人的熱蘭遮城日記中，曾記錄荷蘭人的船隻，航向打狗灣岬的後方，去載水及薪材。³ 研判荷蘭人的紀錄與英國人的打水灣記載，是相同位置。

二、大坪頂砲臺選址及用水

《鳳山縣採訪冊》記載，打鼓山營，在大竹里打鼓山大棚頂，縣西 15 里，周里半，營房 74 間，光緒 9 年（1883）統領張福勝造，光緒 17 年（1891）副將萬國標修，駐副將一員，兵 500 名。另記載，打狗有 3 座砲臺，大坪頂砲臺位於打鼓山大坪頂，周二里許，營房 27 間，大砲 4 尊；哨船頭砲臺（雄鎮北門）位於臨港扼要處，周里許，營房 8 間，大砲 2 尊；旗後砲臺在旗後山嶺，周里半，營房 22 間，大砲 4 尊。

許毓良提出北京國家圖書館保存的清代《鳳山縣地圖》，是光緒 20 年（1894）鳳山縣軍事防衛地圖，標示因應甲午戰爭，打狗港的防務部署、軍事設施位置、駐紮部隊名稱、及對外聯絡道路。⁴ 此清代地圖標示大坪山砲臺，由「鎮海前軍左營」鎮守，安裝後膛砲三尊。砲臺東側有一清代營盤（打鼓山營），由已裁的「鳳旗營前哨」鎮守，並標示從清代打鼓山營下山，走四里路，可經打狗海關碼頭，到達哨船頭砲臺。大坪山上有一個五百人駐守的清代營盤，需有一個穩定水源，因此上山的軍事古道，會經過打水灣的水源地。

3 江樹生譯，《熱蘭遮城日記》（第二冊）（臺南：臺南市政府文化局，2002），頁 169，1643 年 7 月 1 日 voc 記載。

4 許毓良，〈清末打狗砲臺考——以北京國家圖書館典藏《鳳山縣地圖》所做的解讀〉，《高雄文獻》，1（3 / 4）（2011），頁 116-149。

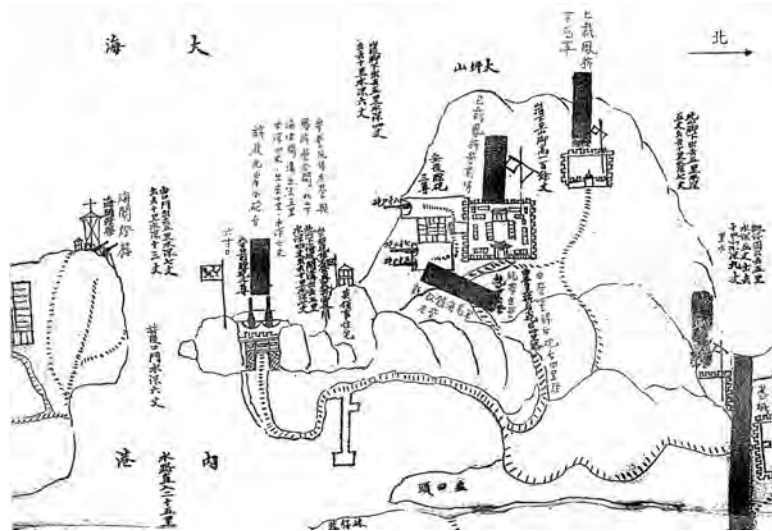


圖 2-3 光緒 20 年（1894）鳳山縣軍事地圖之大坪頂砲臺及軍事古道位置圖
資料來源：〈清末打狗砲臺考——以北京國家圖書館典藏《鳳山縣地圖》所做的解讀〉，許毓良提供。

光緒 11 年（1885）中法戰爭之後，臺灣巡撫劉銘傳規劃籌建大坪頂砲臺，光緒 12 年（1886）興工修建，光緒 14 年（1888）工程竣工。⁵ 劉銘傳向英商怡和洋行訂購的新式阿姆斯壯（Armstrong）後膛砲 31 尊，其中 3 尊大砲於光緒 15 年（1889）2 月，以船運至哨船頭碼頭，清代官兵沿著登山街 60 巷古道，將拆解的阿姆斯壯大砲，搬運上大坪山，再進行安裝試砲。該平臺現為海軍陸戰隊的「大坪頂營區」，範圍為日治時期壽山高爾夫球場加上清代大坪頂砲臺基地。⁶

三、外國人墓園與打水的地方

同治 10 年（1871）5 月，英國代理領事有雅芝（Arthur Roch Hewlett），批准將打水灣的一部分土地，建造外國人墓園，給打狗的外國人社群作為墓園之用。打狗外國墓園建造在瀉湖北岸的一塊長 144 英呎、寬 81 英呎的土地上，四周為刷成白色的圍牆，上

5 楊玉姿，〈高雄開發史〉（高雄：高雄市文獻會，2005），頁 111-122。

6 廖德宗，〈清代打狗大坪頂砲台及軍事古道考證〉，《高雄文獻》，5（3）（2015），頁 77-107。

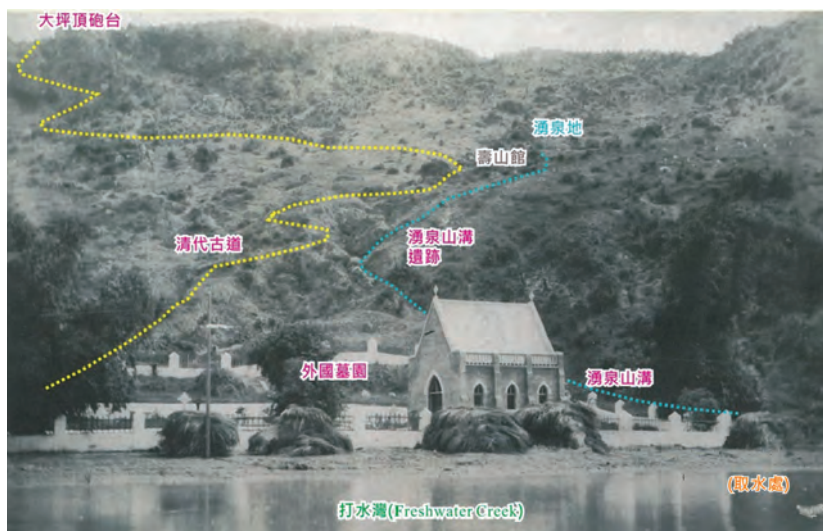


圖 2-4 清代打水灣及外國人墓園

資料來源：By kind permission of The Marguerite Logie Private Collection. All rights reserved.
確切年代不詳，廖德宗改繪。

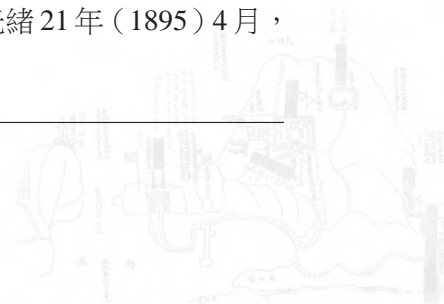
方架著鐵欄杆。墓園分三層，每一層皆有階梯及圍牆，整個墓地覆蓋草皮。墓園從同治 10 年（1871）啟用，至光緒 22 年（1896）最後一次葬禮，墓園內共有 39 座墓碑。⁷

從英國人拍的外國人墓園及小教堂照片，清楚見到西側山坡，有多條山路，可爬上最上方的大坪山，該照片約是劉銘傳興建大坪頂砲臺年代，打水灣的湧泉地鄰近軍事古道，可推論古道也是取水道路。小教堂後方，可見從山坡上，有一條地形侵蝕的山溝，是壽山上方雨水或泉水往下流的山溝，也是外國小船來取水的地方。小教堂前側的瀉湖，就是外國小船取用清水的打水灣。

參、日治時期的打水灣水源

光緒 20 年（1894）中日爆發甲午戰爭，黑旗兵名將劉永福受命來臺灣辦理軍務。光緒 21 年（1895）2 月，劉成良（劉永福義子）接任打狗砲臺防務。光緒 21 年（1895）4 月，

7 龔李孟哲，《異鄉·家塚：打狗外國墓園的故事》，頁 31。



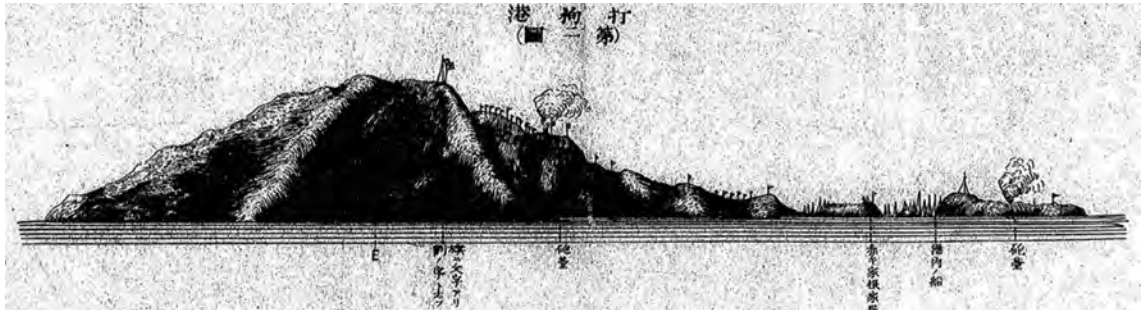


圖 3-1 光緒 21 年 (1895) 6 月打狗港駐兵 (清兵) 偵查圖

資料來源：〈附記 台灣匪賊征討・第 7 章 上陸地点偵察〉，日本國立公文書館亞細亞歷史資料中心 (アジア歴史資料センター)。

馬關條約中日雙方簽字，劉永福命劉成良率福字軍四營駐守打狗，鎮守 3 座砲臺。而光緒 21 年 (1895) 6 月，日軍艦隊已祕密完成打狗港偵查，繪製打狗山的地形及砲臺駐軍狀況。⁸

一、日軍發現山路旁的水源地

乙未戰爭 (或稱乙未日軍征臺之役)，光緒 21 年 (1895) 10 月 15 日清晨，日軍常備艦隊的 6 艘戰艦——兵臨打狗港外。當日早上，戰艦砲擊旗後砲臺、哨船頭砲臺、大坪頂砲臺，黑旗兵無力抵抗，各自撤走；當日下午，日軍陸戰隊，搭小艇從旗後山下攻占旗後砲臺，再乘小艇從旗後山下，經過打狗港門，登陸西子灣，爬上五、六百公尺山路，攻入大坪頂砲臺，插上日軍旗幟，宣示占領打狗。⁹

戰後，日軍砲兵於光緒 21 年 (1895) 11 月向樺山資紀總督呈報砲臺實況報告，特別記錄通往大坪頂砲臺的山路旁，發現出水量多的湧泉。¹⁰

8 日本國立公文書館亞細亞歷史資料中心 (アジア歴史資料センター)・〈附記 台灣匪賊征討・第 7 章 上陸地点偵察〉。資料檢索日期：2018 年 3 月 1 日・網址：<http://www.jacar.go.jp/>。共 13 頁。

9 廖德宗・〈清代打狗大坪頂砲台及軍事古道考證〉，《高雄文獻》，5 (3) (2015)，頁 77-107。

10 日本國立公文書館亞細亞歷史資料中心 (アジア歴史資料センター)・〈台灣總督府より打狗及安平砲台実況報告の件〉。檢索日期：2018 年 3 月 1 日・網址：<http://www.jacar.go.jp/>。共 18 頁・文件日期為 1896 年 1 月 13 日。

在打狗及旗後，有良好的飲用水。砲台的守備兵在通往丁砲台（大坪頂砲台）的道路旁，山腰湧出清水，以此清水作為飲用水，此湧水出水量頗多且良好。

二、貴賓館的飲用水源

壽山館原名貴賓館，位於壽山半山腰，標高 54 公尺，最早建於大正 3 年（1905），由臺灣總督府籌建，為建坪 101 坪的木造平房，作為日本皇室貴賓來訪打狗的住處，故稱「貴賓館」。¹¹ 大正 3 年（1905）打狗地區尚無上水道（自來水），貴賓館的選址，除了俯瞰打狗港美景外，重要因素為山腰後方的自然湧泉。從早期的貴賓館照片，可見基地後方的砵砧石駁坎，除作擋土牆外，也匯集泉水，成為貴賓館的水源。

大正 12 年（1923）皇太子裕仁親王（即後來的昭和天皇）視察高雄，總督府事先再增建西棟建物 84 坪，¹² 及砵砧石駁坎上方的涼亭。大正 12 年（1923）4 月 23 日、24 日，皇太子殿下住宿此處，並與高雄州知事一行人，從登山步道經過涼亭走上打狗山，並到大坪頂砲臺憑弔古戰場遺跡。從後期壽山館的照片，可見後方的駁坎並無改變，駁坎上方新建了一個涼亭。



圖 3-2 日治時期的貴賓館及壽山館照片

資料來源：貴賓館由鄭喬維先生提供；壽山館照片來自《高雄州行啟記念寫真帖》。アイデア寫真館，《高雄州行啟記念寫真帖》（高雄：アイデア寫真館，1924）。

11 臺灣總督府公文類纂・〈高雄壽山館ノ由緒經歷〉（1925）・典藏號：00011271003。

12 臺灣總督府公文類纂・〈官有財產臺帳登記ノ件伺（壽山館給水設備）〉（1930）・典藏號：00011277007。



圖 3-3 壽山館後方山坡的砵砵石駁坎與登山步道旁的涼亭殘跡
資料來源：廖德宗拍攝。

此大正 3 年（1905）建造的砵砵石駁坎，雖於 1980 年中山大學改建為水泥擋土牆，其水源地上方，仍可見到日治時期的砵砵石駁坎，及壽山館的涼亭殘跡。

大正 1 年（1912）哈瑪星完成填海造陸工程之後，哈瑪星地區住進大批日本人，在大正 7 年（1918）〈打狗市區計畫變更圖〉上，展現完成填海造陸的哈瑪星街區，鐵路支線延伸的南邊碼頭區域。登山街 60 巷通往貴賓館之清代古道，標示為「展望道」，成為日本人休閒的登山展望道。壽山山腰的湧泉，順著自然地形，一支水源流向登山街 60 巷，一支流向西子灣。大正 1 年（1912）西子灣上方山坡設立陸軍療養所，也使用貴賓館相同的湧泉水源。

大正 12 年（1923）4 月日本皇太子回去日本後，同年 12 月臺灣總督府委託公園規劃權威的林學博士本多靜六，到高雄進行壽山公園的勘查及規劃。本多博士的調查報告指出，壽山的優點為珊瑚礁景觀及展望點，缺點為淺野水泥破壞土石，及山上缺水。壽山的山麓（山下）雖有水源，如內惟的龍目井等，但是壽山的山腰除了貴賓館附近僅有數處湧泉之外，全山各處無自然水源，因此須想辦法在園區各處存水，才能建設壽山公園。¹³ 高雄州廳自大正 14 年（1925）開始，每年編列經費，進行壽山公園的營造，開闢登山遊覽道路，並建設登山紀念碑、宮之臺、壽之峰等展望平臺，至昭和 5 年（1930）完工。

13 本多靜六、關口鎮太郎，〈高雄州壽山公園計畫〉，《高雄時報》第 10 號（高雄：高雄州內務部地方課，1927）。

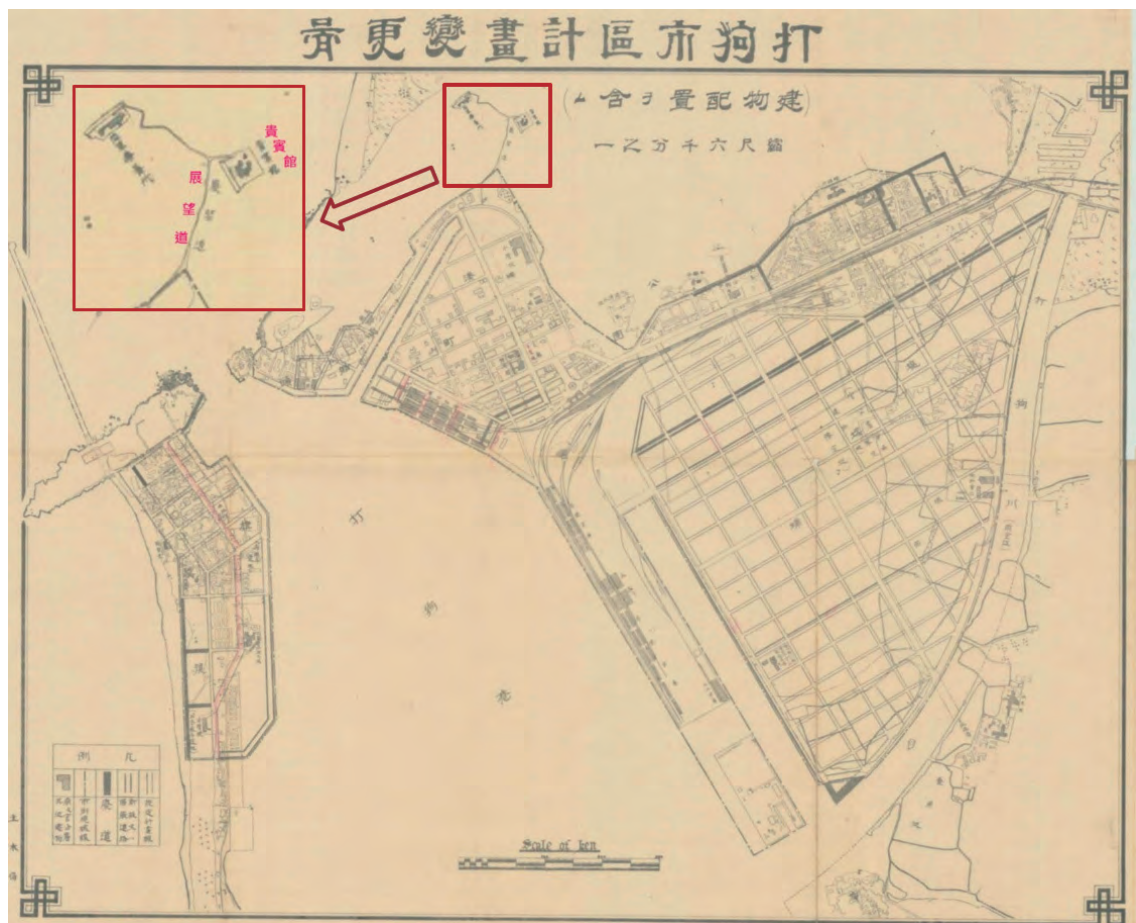


圖 3-4 大正 7 年（1918）打狗市區計畫區變更圖

說明：地圖顯示湊町上方的展望道，可通往貴賓館及陸軍療養所。

資料來源：〈大正七年永久保存第八十八卷〉，《臺灣總督府檔案》，國史館臺灣文獻館，典藏號：00002870001。

壽山館使用天然湧泉，作為飲用水及浴用水，歷經二十五年。雖然湧泉的水質不佳，因早期無其他良質水可取代，只得勉強使用，使用之前須先作過濾處理，壽山館的看守者及清潔工，亦需經常作水源的清理。該湧泉在雨季中，水源會變得混濁，難以使用，偶而皇族的人到壽山館住宿，管理單位感到戒慎恐懼，立即派遣人處理飲用水、浴用水，非常不便，並考慮到萬一發生火災，滅火用水也不方便。因此昭和 5 年（1930）高雄州知事向總督府申請經費 1,500 圓，從壽山館東南方約 770 尺處的打狗淨水池，將上水道延伸至壽

山館。¹⁴ 壽山館直到昭和 5 年（1930）才改用自來水，湧泉水改作澆花、清潔使用。

三、打狗市街的日常飲水及船舶用水

打狗港尚未築港之前，壽山山麓的湧泉，是打狗市街的飲用水源，可供應二千人使用。而內惟龍目井的泉水，也以鐵管引水至鹽埕埔庄，提供鐵道部出張所員工五百人使用，鐵道部出張所位於鼓山二路與萬壽路交口北側。《臺灣日日新報》明治 41 年（1908）8 月 20 日報導〈打狗水道〉。¹⁵

在打狗港之日常飲水，最為困難，該地井多含鹽味。惟打狗山麓一道清泉，可供給鹽埕埔、哨船頭、旗後三市街之二千內地人。是水原為有限。近來人口大增，幾有枯涸之態。對此則打狗將來，亦為一研究問題也。現鐵道部出張所有部員五百名，其用水最為緊要且須多數供給於汽罐車，故近為調查水源，乃於二哩內之地點，得一龍目井，為該庄人民之飲水並為附近田園之灌溉水，故現於他處施行埤圳工事。其工事費三千圓餘，自鐵道支出。而龍目井之水，可用鐵管引到打狗，以給鹽埕埔一帶。且今回築成新市街，填地中敷設水道，施行自由給水諸工事，目下正在計畫中，其水量一日十萬磅（約六百石），工費須二萬餘圓云。

打狗築港第一期時期（1908-1912 年），哨船頭的工程船舶，需要用水，因此當時臺南廳殖產局將打狗山麓保安林的水源（即清代打水灣的水源），以鐵管引至哨船頭碼頭，作為船舶用水。¹⁶ 後於大正 1 年（1912），因古賀三千人申請在外國人墓地上方的坡地，挖掘土砂，因此臺南廳殖產局對於給水鐵管位置，作了小部分變更。¹⁷

14 臺灣總督府公文類纂，〈官有財產臺帳登記ノ件伺（壽山館給水設備）〉（1930），典藏號：00011277007。

15 〈打狗水道〉，《臺灣日日新報》（1908 年 8 月 20 日）。

16 臺灣總督府公文類纂，〈臺南廳下興隆內里哨船頭指定保安林內ノ設「タンク」并鐵管布設箇所變更認可（土木部）〉（1910），典藏號：00005330011。

17 臺灣總督府公文類纂，〈臺南廳管內保安林內ノ鐵管布設箇所一部變更認可（工事部）〉（1912），典藏號：00005549036。

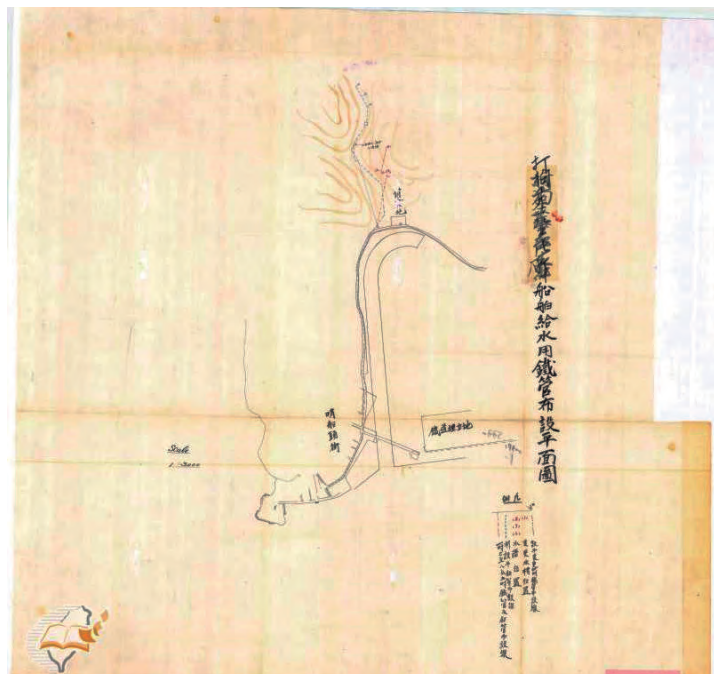


圖 3-5 明治 43 年 (1910) 哨船頭船舶給水用鐵管布設平面圖
資料來源：臺灣總督府公文類纂・〈臺南廳下興隆內里哨船頭指定保安林內ノ設「タンク」并鐵管布設箇所變更認可(土木部)〉(1910)・典藏號：00005330011。



圖 3-6 大正 1 年 (1912) 哨船頭給水鐵管一部布設替位置圖
資料來源：臺灣總督府公文類纂・〈臺南廳管內保安林內ノ鐵管布設箇所一部變更認可(工事部)〉(1912)・典藏號：00005549036。

四、哈瑪星的土地填築

打水灣的埋立地計畫，主要由日商人淺野總一郎的「臺灣地所建物株式會社」提出打狗水面埋立申請（填海造陸），自明治 41 年（1908）起，分六期展開，完成於大正 1 年（1912）3 月。總填海造陸共六萬多坪，為打水灣的東側水面。淺野總一郎填築的土地，在哨船頭運河以東，新濱街以西之海埔地填築而成，稱為湊町。後來湊町、新濱町一、二丁目、山下町一丁目，統稱為哈瑪星。

古賀三千人獨資創設的「古賀組」，也於明治 43 年（1910）申請哨船頭街所在水面、道路用地、山林及建地，共 2 甲 7 分的埋立開墾，即打水灣的西側水面，作為新市街用地，完成於大正 1 年（1912）。

從古賀組明治 43 年（1910）的哨船頭街至小學校西側的道路修築工事平面圖（即哨船街至鼓山國小前側的臨海二路的最早道路工程），當時的道路工事包括道路修築、下水溝、橋梁、護岸工程，其所需的土石砂礫，應是採自鄰近的外國人墓地後方的山坡。¹⁸因此大正 1 年（1912）臺南廳殖產局才配合變更外國人墓地後方的給水鐵管位置。



圖 3-7 明治 43 年（1910）打狗港地圖
說明：黃暉榮編著·《高雄市地理圖集》（高雄市：高雄市政府研究發展考核委員會，2000），頁 140。



圖 3-8 哨船頭街至小學校西側的道路修築工事平面圖

資料來源：臺灣總督府公文類纂·〈古賀三千人二 [大竹里打狗土名哨船頭] 官有地豫約賣拂處分報告 (臺南廳)〉 (1910)·典藏號：00002499A04。

¹⁸ 臺灣總督府公文類纂·〈古賀三千人二 [大竹里打狗土名哨船頭] 官有地豫約賣拂處分報告 (臺南廳)〉 (1910)·典藏號：00002499A04。

五、高雄港築港及高雄市水道

總督府為了打狗港築港的長期水源，明治 43 年（1910）進行水源勘查，當時先評估引用在地水源的可行性，包括港口北側山腰湧泉，及內惟庄龍目井的湧泉。但因兩者水量不足供應將來的市區發展，且兩處的水質含石灰質、硬度頗高，不適合作現代化水道的水源地。因而決定使用 20 公里外的下淡水溪的水源。¹⁹

打狗水道（後改稱高雄市水道）於明治 43 年（1911）3 月開始興建，在大樹九曲堂竹子寮設立取水站，取用下淡水溪（高屏溪）的地表水，並於大樹丘陵的小坪頂設立淨水場，進行沉澱、過濾等作業，再將淨化後的自來水，以 400 釐米的送水幹管，經由鳳山、三塊厝（三民區），送至壽山山腰的配水池（亦稱打狗水道淨水池），於大正 2 年（1913）完工。而從哨船頭送水至旗津的海底管線，也於大正 2 年（1913）著手進行及同年竣工，開始供應全市街的用水。其後高雄市水道並增設取水、揚水（抽水）、過濾、送水等設備，至昭和 10 年（1935）共經歷四次擴充計畫。原先水道由總督府土木局管理，後經臺灣地方制度改變，改由高雄市役所（政府）管理。²⁰

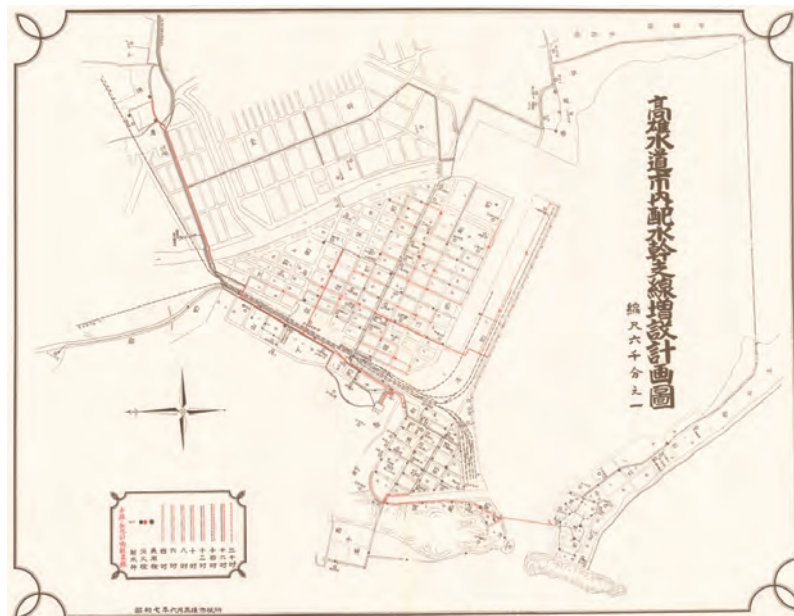


圖 3-9 昭和 7 年（1932）高雄水道市內配水幹支線增設計畫圖

說明：中研院人社中心地理資訊科學研究專題中心提供。

19 高雄市役所·《高雄市水道概要》（高雄：南報商事社印刷，1935）·頁 2。

20 高雄市役所·《高雄市水道概要》·頁 4。

六、築港出張所遷至登山街 60 巷

二戰期間，高雄港的管理單位稱為高雄港築港出張所。二戰之前，築港出張所的所長官舍位在哨船頭信號所旁的港口官舍，大正 3 年（1914）初建，並後續增築，為木造、日本瓦的二階建築；²¹ 而工務係（股）長官舍是位於新濱町。

二戰期間因應高雄港擴充及軍事威脅，重要官舍遷到原登山街 60 巷「外國墓園」上方的「墓園地」，湊町五丁目 9-1、9-2 番地，進行整地、建造兩個石砌平臺，及自動車（汽車）的車道。上方的石砌平臺建造兩層式洋房，是築港出張所的所長宿舍（現為中山大學職務宿舍乙棟），並有車庫，下方平臺為工務係長官舍。此建造年代缺正式文獻，從 1937 及 1939 年高雄州《電話帖》²² 研判，新官舍完工約是昭和 13 年（1938），應屬於第三期築港工程（1937-1941）的建設。該官舍遷移工程之前，先進行上方山坡地的整地及水土保持工程，將天然山溝整建為砵砵石排水溝。現於登山街 60 巷的歷史場域基地，仍可見到這些日治時期的排水溝。

從昭和 19 年（1944）10 月的美軍航拍，可看到登山街 60 巷的所長官舍（9-2 番地）及工務係長官舍（9-1 番地）的建物位置。戰後，所長官舍成為港務局



圖 3-10 昭和 19 年（1944）10 月二戰美軍航拍之登山街 60 巷

說明：美軍航拍可見到所長官舍、工務係長官舍、外國人墓地，古道西側有一個露天的軍用蓄水池，顯示有四口池子。

資料來源：航拍由中央研究院人文社會科學研究中心地理資訊科學研究專題中心提供，廖德宗製圖。

21 臺灣總督府土木局高雄出張所，《高雄築港誌》（手稿本）第五篇，年代不詳，頁 2055。

22 臺灣總督府交通局遞信部，《電話帖》（臺北市：盛文社，1939）。



圖 3-11 高雄港築港出張所の所長官舎及工務係長官舎舊址
 說明：左圖為所長官舎的舊址，現為中山大學職務宿舍乙棟。右圖為工務係長官舎的舊址，現為空地。
 資料來源：廖德宗 2017 年 10 月拍攝

副局宿舍，²³ 現為中山大學職務宿舍乙棟（登山街 60 巷 40 號）；工務係長官舎先作港務局總工程司宿舍，再作為高雄港民防指揮部，現為「登山街 60 巷歷史場域」的基地，現地尚留有一個日治時期的防空壕。而此航拍也見到登山街 60 巷的西側，有一個戰備蓄水池，其餘的蓄水池則隱藏在樹林內，未被美軍拍到。

七、二戰期間的戰備用水

2017 年 4 月高雄市政府進行「興濱計畫」之登山街 60 巷歷史場域再造計畫，發現在廢棄建築物下方，隱藏日治時期的砵砵石排水溝。經訪談居民單首都先生（1948 年生），得知千光路下方山坡尚存有一個日本人留下來的蓄水池，該蓄水池是四個相連池子，形成田字型，池子間有導流牆及下方導流口，曾是當地居民的飲用水源。單先生敘述，他 1954 年住進此地，是第一批住戶，當時蓄水池上方即有鐵管，從上方的憲兵隊（即壽山館）後方的水源地，引入泉水至此蓄水池，泉水經過濾、流動後，池子下方還有一支鐵管，可送水至山下。最早下方處還有 2 個蓄水池，一個位在登山街 60 巷的西側下方，早已廢棄不用（可從 1944 年 10 月美軍航拍中看到此蓄水池），該蓄水池的南邊連著一

23 依據當地居民敘述，住過副局長官舎的官員有段其燧及其後任的王副局長。



個日本人作的防空洞，後來有住戶直接在蓄水池上方蓋了磚造房子，而蓄水池旁的防空洞，由港務局拆除，作為居民的機車停車場。另一個蓄水池是在外國人墓地下方的製冰廠旁，靠近路邊，很早即拆除。

從登山街 60 巷附近的三個戰前蓄水池及鐵管殘跡研判，此應為二戰期間的戰備用水，以壽山山腰的山泉水供應哈瑪星街區、碼頭船舶、壽山洞旁的防空隧道群、及陸軍部隊使用，當高雄市水道（自來水）被美軍轟炸、破壞，還有戰備水源可用。筆者推論此戰備水源的設置，可能是壽山的高雄要塞司令部與高雄築港出張所的戰時工事。



圖 3-12 日本人蓋的戰備蓄水池位置及其結構

說明：（左圖）單首都先生指出蓄水池的一個角落，共有四個相連的池子，池子約四米深，當地居民用此泉水近三十年，中山大學加上水泥封頂，以防意外。（右圖）四個池子相連的蓄水池配置圖。

資料來源：廖德宗 2017 年 5 月拍攝及繪製。



圖 3-13 登山街 60 巷西側下方的戰備蓄水池及其上方的鐵管

說明：（左圖）該戰備蓄水池原有四口池子，池子在牆壁後方的磚造房屋下方，牆壁前方原為防空壕，已由港務局拆除。（右圖）連接上下蓄水池的鑄鐵管，戰前即已存在。

資料來源：廖德宗 2017 年 5 月拍攝及繪製。

二戰期間，日本陸軍使用壽山北側山腰的湧泉（原打水灣的湧泉）作為戰備用水，同樣日本海軍也使用內惟龍目井的泉水。昭和 17 年（1942）高雄警備府施設部在內惟庄龍目井旁設置唧筒（抽水機）室，以鐵管將龍目井的泉水，送至內惟海軍官舍（現為自強新村），並再以唧筒加壓送水至內惟壽山上方的軍需部彈藥庫，稱為「龍泉寺水源地」。²⁴

肆、戰後的登山街 60 巷

一、戰後的山城居民

戰後，日本軍民遣返日本，原先登山街 60 巷場域的日軍營舍及築港出張所官舍，由國軍及港務局接管，登山街 60 巷上方的史溫侯步道，由國軍防砲部隊駐守原日軍的防空砲臺。而原為保安林的山坡地一直閒置，因此遷入四批居民，分別為防砲部隊眷屬、浙江方言聚落、湖南湖北退伍軍人、臺南及澎湖移民。

1954 年國軍空軍為安置防砲部隊的家眷，在西側蓄水池與壽山山壁間，建了 7 間簡易軍眷宿舍，為第一批住戶。第二批住戶，為大陸撤退後的浙江省人，攜家帶眷，講的是浙江方言，住灰瓦及木板牆房子。第三批住戶，為大陸來臺的退伍軍人，大都是湖南及湖北省籍，以碼頭的船夫及勞工為主，也是灰瓦及木板牆房子。第四批住戶（澎湖人及臺南



圖 4-1 登山街 60 巷的前三批住戶的分布圖

說明：賽洛瑪颱風（1977 年）之前登山街 60 巷住戶分布位置。賽洛瑪颱風之後，第四批的臺南及澎湖人遷入此區域。

資料來源：底圖為 1984 年的地形圖，廖德宗繪製。

24 〈國有財產引渡目錄（埋設水道關係）高雄海軍施設部高雄地區及岡山地區〉，《國軍檔案·日本海軍物資接收目錄》（1945）·〈國防部永久（史政）檔案〉檔號：0034/701.1/6010。

縣人)是頂替原來三批住戶的房子，以鼓山漁市場，或漁船工作為主。²⁵

1977年，賽洛瑪颱風肆虐高雄，此地災情慘重，灰瓦木板屋幾乎全部倒塌，包括兩間港務局的官舍。後來王玉雲市長宣布此地受災戶，可原地重建，大家約在同時，以磚造或鋼筋水泥重建房子或搶建，產生雜亂感。

二、居民飲用山泉水 30 年

山城居民單首都、李傳祥先生敘述，登山街 60 巷住戶的水源，在中山大學還沒建校時，都是喝山上流下來的山泉水，泉水全年不中斷。中山大學 1980 年建校後，居民擔心泉水被汙染，不能喝了，改到街上買水，載回來煮沸再喝，這樣狀況持續了幾年。後來 1991 年左右，居民請林壽山議員協助，向市府及自來水公司協調延伸水管上來，大家才改用自來水。²⁶

山泉水的引水位置，在清代古道的東側山坡、千光路下方，一個日本人留下來的蓄水池。蓄水池由四個池子連在一起，像是一個田字，下面有導流孔相通，可去雜質及過濾。池子上面沒有蓋子，居民可下去池底清理雜物，且無電力抽水裝置，全靠重力在流動，泉水從憲兵隊（壽山館，中山大學職務宿舍 B 棟）上方的水源地，以地下鐵管流入此蓄水池，經過濾之後，蓄水池下方有往下方送水的鐵管，早期水源充足，蓄水池的泉水常是滿的，滿過水池的泉水，就透過上方的管子，流到旁邊的排水溝。這個大蓄水池，不下雨時也會有泉水，無需維護，但雨季時，需兩週清理一次，清理池中的雜物。這時候，有用水的住戶，每戶要出一人，一起去清理水池。單首都年紀較長（1948 年生），常是參與清理的人，當時男主人不在家（在部隊，或碼頭工作），家裡的媽媽、歐巴桑要一起作。而李傳祥（1961 年生），當時年紀小，跟著父親去，在旁邊看。

真正冒出泉水的水源地，在憲兵隊上方山坡的大樹邊，水源地有一個露天大池子，泉水會從山洞的縫隙冒出來，聚集在山坡上的水池，再往下流動，大池子的下方附近，也有 2 個池子。這個水源地大約每個月要去清理一次，每次約 4-6 人，帶著十字鎬、耙子、

25 廖德宗·《登山街 60 巷的記憶——古道與水道交會的歷史場域》（高雄：高雄市政府都發局，2017），頁 47。

26 廖德宗·《登山街 60 巷的記憶——古道與水道交會的歷史場域》，頁 49。

鐵絲等，花半天時間，才去除水源地的雜物及汙泥。

單首都補充，水源地流下來的泉水，本身是乾淨的，但含石灰質，因此住戶們先將泉水放置於水桶中，置入木炭、砂、明礬等，靜置一段時間，就可煮沸飲用了，他喝了山泉水三十年，身體沒有問題。1991 年之後，雖然大家已改喝自來水了，泉水是上天的禮物，住戶仍會使用山溝的泉水，作為洗滌或澆花使用。

1983 年高雄港務局將登山街 60 巷港務局土地，移撥給中山大學，接著大學蓋了宿舍，並在 2009 年及 2013 年分批拆除占用戶的建物。直到 2017 年市府都市發展局與中山大學合作，以閒置的大學校地進行歷史場域再造，山泉水才又被重視。

伍、打水灣水源地現況

一、湧泉水源地

經筆者 2017 年勘查，湧泉水源地位於壽山館（職務宿舍 B 棟）山坡的密林，在軍事管制區內。湧泉水源地的範圍約 200 公尺乘 30 公尺，呈一個 L 型區域，為海拔 60 公尺至 80 公尺的山腰，此為 1924 年本多靜六博士調查計畫所述之壽山山腰的唯一湧泉地，全年 365 天均有湧泉。因地勢關係，湧泉冒出之後分兩部分，一部分流往登山街 60 巷下方，一部分流向中山大學校區。

山坡密林內，有一個天然的石灰岩洞，洞內的縫隙流出湧泉，是水源地的源頭。泉水順著地形流到一個



圖 5-1 壽山山腰的湧泉水源地位置圖

說明：湧泉水源地的範圍約 200 公尺乘 30 公尺，呈一個 L 型。

資料來源：底圖來自中央研究院人文社會科學研究中心地理資訊科學研究專題中心〈高雄百年歷史地圖〉網站，廖德宗勘查及繪圖。



圖 5-2 壽山館後方湧泉水源地的石灰岩洞

說明：石灰岩洞海拔高度約 65 公尺，洞深約 6 公尺，有自然湧泉流出。

資料來源：廖德宗 2017 年 5 月拍攝。



圖 5-3 壽山館後方湧泉水源地的水池及自然生態

資料來源：廖德宗 2017 年 5 月拍攝。

露天的水池，該水池下方仍有居民早期設置的清除樹葉網子。水池因全年有水，可見到豐富的生態景觀，如莎草、銅錢草、落葉、馬卡道澤蟹、蜻蜓等。

該水源地不僅從石灰岩洞流出泉水，而是整個區域的泥土及石縫中均會流出泉水，現場可發現壽山館後方山坡，有人工琢磨的砗磲石鋪設在土坡上，泉水從砗磲石縫隙中流出，再引至附近小水池，推測此種工法是日治時期的護坡及取水工法。湧泉區附近也有小型引水池，及大型的水泥蓄水池，應是戰後的壽山駐軍的取水設施。



圖 5-4 中山大學職務宿舍 B 棟（壽山館）後方的擋土牆、濕地及泉水
資料來源：廖德宗 2017 年 5 月拍攝。

湧泉區的泉水聚集在中山大學職務宿舍 B 棟（壽山館）的擋土牆上方，形成濕地，長滿莎草、銅錢草等植物，擋土牆的洩水孔，時時冒出泉水，並將植物種子帶往下方。

二、湧泉山溝現況

清代打水灣的天然湧泉，從壽山山腰順著自然地形，一支水源流向登山街 60 巷，另一支流向中山大學校區。

登山街 60 巷的湧泉山溝，在 1938 年築港出張所官舍遷建工程中，曾進行整地及坡地排水工程，是築港出張所將山坡地的原始山溝，改造為砗砗石砌面之排水溝。2017 年「登山街 60 巷歷史場域再造計畫」中，市府清除建築廢棄物，



圖 5-5 登山街 60 巷的湧泉山溝及流向鼓山第一船渠的排水溝
資料來源：廖德宗 2017 年 10 月拍攝。





圖 5-6 中山大學校區翠亨道的山溝及蔣介石行館旁的大排水溝
資料來源：廖德宗 2017 年 10 月拍攝。

重現硃砧石砌面之山溝，並增設景觀步道及導覽牌，山溝旁溼地的生態景觀盎然。現今水源地流下來的泉水，直接流入登山街 60 巷路旁的排水溝，最後流至鼓山第一船渠，流入高雄港。

中山大學校區內的湧泉山溝，未被利用，大學設校時進行整地，設置水泥箱涵式的排水溝。天然湧泉從山腰的翠嶺道，通過地下箱涵，流向翠亨道，再匯集其他雨水山溝，形成一個大排水溝，最後從蔣介石行館北側大排水溝，經沙灘流入臺灣海峽。此大排水溝的部分水源來自山腰湧泉，即使晴天也有流動的泉水。

陸、結語

清代打水灣的水源地，是 2017 年 4 月市府進行登山街 60 巷景觀改造工程時，因發現湧泉山溝遺跡，經居民訪談及爬梳文史，才釐清水源在各年代的使用情形。水源地位在壽山海拔 60 至 80 公尺山腰的密林內，壽山館（中山大學職務宿舍 B 棟）上方，此湧泉是清代時期外國商船取用的水源，及日治初期打狗鹽埕埔、哨船頭、旗後三市街的水源。1924 年日本林學博士本多靜六進行壽山公園的勘查規劃時，指出壽山山腰除了此湧泉之外，全山各處無自然水源。

在打狗築港第一期時期（1908-1912 年），此水源提供築港工程的船舶用水，直到 1913 年打狗水道淨水池完工後，高雄港才有穩定的上水道水源。二戰期間此水源又成為日本陸軍與高雄港的戰備水源，並在戰後是登山街 60 巷戰後居民的飲用水，對高雄港開發深具貢獻。

該水源地範圍位於軍事管制區內，大部分土地屬於軍備局，小部分土地屬於中山大學，在壽山國家自然公園的轄內。因壽山山腰為軍事管制區，未作大規模開發，因此水源地的保存狀況良好，天然景觀包括全年湧水的石灰岩洞、山腰濕地、及豐富動植物生態景觀；文史景觀包括日治時期的碇碇石駁坎、保存完整的皇太子登山步道、壽山館涼亭殘跡、及二戰期間的防空壕，為難能珍貴的自然及文化資產。

建議後續應由權責單位，先針對該水源地附近的地質、自然景觀作深入研究，以提出保存方法。建議經詳細研究後，可先劃出一個保存範圍，以避免不經意的破壞，並思考天然泉水再利用的可能性，以彰顯壽山的自然及人文特色。



參考書目／

一、專書

- アイデア寫真館 (1924) · 《高雄州行啟記念寫真帖》。高雄：アイデア寫真館。
- 本多靜六、關口鏝太郎 (1927) · 〈高雄州壽山公園計畫〉 · 《高雄時報》第 10 號。高雄：高雄州內務部地方課。
- 江樹生譯 (2002) · 《熱蘭遮城日記 (第二冊)》。臺南：臺南市政府文化局。
- 高雄市役所 (1935) · 《高雄市水道概要》。高雄：南報商事社印刷。
- 黃暉榮編著 (2000) · 《高雄市地理圖集》。高雄：高雄市政府研究發展考核委員會。
- 楊玉姿 (2005) · 《高雄開發史》。高雄：高雄市文獻會。
- 廖德宗 (2017) · 《登山街 60 巷的記憶——古道與水道交會的歷史場域》。高雄：高市都發局。
- 臺灣總督府交通局遞信部 (1939) · 《電話帖》。臺北市：盛文社。
- 臺灣總督府土木局高雄出張所 (年代不詳) · 《高雄築港誌》(手稿本) 第五篇。
- 臺灣總督府土木局高雄出張所 (年代不詳) · 《高雄築港誌》第五篇。
- 龔李孟哲 (2013) · 《臺灣第一領事館：洋人、打狗、英國領事館》。高雄：高雄市政府文化局。
- 龔李孟哲 (2016) · 《異鄉·家塚：打狗外國墓園的故事》。高雄：高雄市政府文化局。

二、論文 (期刊 / 學位)

- 廖德宗 (2015) · 〈清代打狗大坪頂砲台及軍事古道考證〉 · 《高雄文獻》 · 5 (3) · 頁 77-107。
- 許毓良 (2011) · 〈清末打狗礮臺考——以北京國家圖書館典藏《鳳山縣地圖》所做的解讀〉 · 《高雄文獻》 · 1 (3 / 4) · 頁 116-149。

三、報紙

- 〈打狗水道〉 (1908 年 8 月 20 日) · 《臺灣日日新報》 · 漢文第 2 版。

四、檔案

- 作者不詳 (1945) · 〈國有財產引渡目錄 (埋設水道關係) 高雄海軍施設部高雄地區及岡山地區〉 · 《國軍檔案·日本海軍物資接收目錄》 · 國防部永久 (史政) 檔案檔號：0034/701.1/6010。
- 臺灣總督府公文類纂 (1910) · 〈古賀三千人二 [大竹里打狗土名哨船頭] 官有地豫約賣拂處分報告 (臺南廳)〉 (1910 年 06 月 15 日) · 典藏號：00002499A04。

臺灣總督府公文類纂 (1910) · 〈 哨船頭街至小學校西側的道路修築工事平面圖 〉 · 典藏號：
00002499A04 。

臺灣總督府公文類纂 (1910) · 〈 臺南廳下興隆內里哨船頭指定保安林內ノ設「タンク」并鐵管
布設箇所變更認可 (土木部) 〉 · 典藏號：00005330011 。

臺灣總督府公文類纂 (1912) · 〈 臺南廳管內保安林內ノ鐵管布設箇所一部變更認可 (工事部) 〉 ·
典藏號：00005549036 。

臺灣總督府公文類纂 (1925) · 〈 高雄壽山館ノ由緒經歷 〉 · 典藏號：00011271003 。

臺灣總督府公文類纂 (1930) · 〈 官有財產臺帳登記ノ件伺 (壽山館給水設備) 〉 · 典藏號：
00011277007 。

臺灣總督府檔案 (1901) · 〈 鳳山廳興隆內里哨船頭街土地申告書 〉 · 典藏號：00012689001 。

臺灣總督府檔案 (1901) · 〈 大正七年永久保存第八十八卷 〉 · 典藏號：00002870001 。

五、網路資料

不著撰人 (1896) · 〈 台湾總督府より打狗及安平砲台実況報告の件 〉 · 日本國立公文書館亞洲
歷史資料中心網站。檢索日期：2018 年 3 月 1 日。網址：<http://www.jacar.go.jp/> 。

不著撰人 (1896) · 〈 附記 台湾匪賊征討 · 第 7 章 上陸地点偵察 〉 · 日本國立公文書館亞洲歷
史資料中心網站。檢索日期：2018 年 3 月 1 日 。

中央研究院人文社會科學研究中心地理資訊科學研究專題中心 · 〈 高雄市百年歷史地圖 〉 · 網址：
<http://gissrv4.sinica.edu.tw/gis/kaohsiung.aspx> 。

